

GBC CombBind C100 Plastic Comb Binding Machine

Instruction Manual



Provided by

MyBinding.com

When Image Matters.

Call Us at 1-800-944-4573

FRANÇAIS

CombBind C100

PREMIER DESSIN

1. Emboîtez la poignée (A) sur la tige de reliure.
2. Bloquez la poignée avec le tournevis. Recouvrez avec le cache (B).

REGLAGE FORMAT

1. Réglez le guide latéral (C) en fonction du format du document à relier (11" pour format papiers 19 anneaux, 11 1/4" pour le format couverture 19 anneaux, A4 pour le format 21 anneaux).

DESSIN PERFORATION

1. Taquez soigneusement les feuilles ou les couvertures et introduisez le côté à perforer dans la gorge de la perforation (D).
2. Positionnez les couvertures contre le guide latéral et à l'arrière de la gorge de perforation.

DESSIN PERFORATION DES

3. Pour perforer, abaissez la poignée vers vous. La feuille et couvertures capacité de perforation est de 12 feuilles de papier de 80 g/m² maximum. Ne percez qu'un seul jeu de transparents à la fois pour éviter les blocages et l'usure prématurée de l'appareil.

DESSIN CHOIX DE LA RELIURE

1. Placez votre document, couvertures incluses, sous le anneau.

2. Abaissez le sélecteur et choisissez une reliure anneau plastique (F) correspondant à l'épaisseur indiquée sur le guide - la capacité de reliure est de 300 feuilles maxi. Pour perfectionner votre reliure, sélectionnez une couverture G.B.C assortie au coloris de la reliure anneau plastique.

DESSIN RELIURE

1. Positionnez la reliure anneau plastique sur le support (G).
2. Repoussez la poignée jusqu'à ce que l'ouverture de la reliure anneau plastique soit suffisante pour insérer votre document.
3. Introduisez votre document, couverture dessous, dans les anneaux de la reliure plastique. Pour les documents épais, introduisez les feuilles en plusieurs paquets jusqu'à ce que le document soit complet.
4. Tirez la poignée vers vous pour refermer la reliure.
5. Votre reliure est terminée!

DESSIN TIROIR A CONFETTIS

1. Vider régulièrement le tiroir à confettis situé sous l'appareil.

DESSIN ENTRETIEN

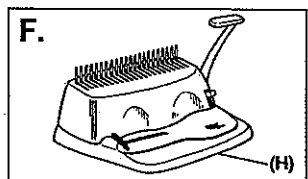
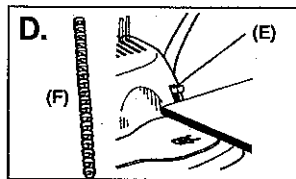
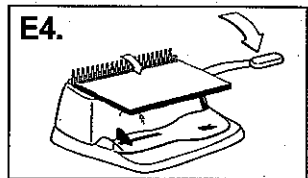
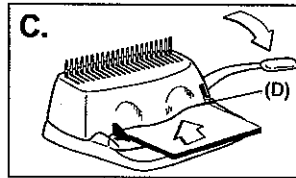
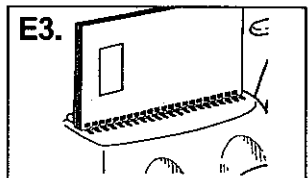
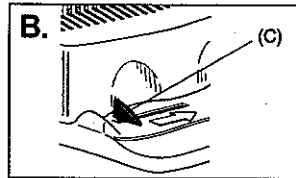
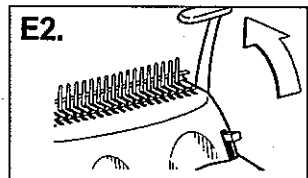
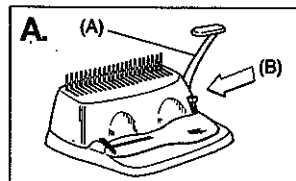
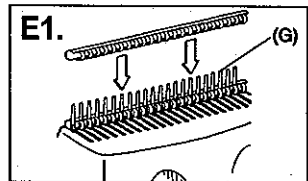
1. En cas de problème, contactez votre fournisseur G.B.C.

GBC CombBind™ C100

Operating Procedures

F Manuel D'Utilisation

E Instrucciones de Manejo



ESPAÑOL

PARA EMPEZAR:

- 1) Empuje el asa (A) hacia la barra de encuadernación.
- 2) Asegure el asa con un destornilladora. Tape con un casquete (B).

máximo de 300 páginas. Para obtener los mejores resultados, use siempre tapas de la marca GBC con peines de encuadernación en color GBC coordinados.

DETERMINE EL ANCHO:

1. Ajuste la guía de borde (C) al tamaño del papel que desea encuadernar (11" - tamaño carta 19 anillas, 11 1/4" - tapa tamaño mayor 19 anillas, DIN A4 - 21 anillas).

ENCUADERNACIÓN:

- 1) Coloque el elemento de encuadernación detrás del soporte del curvador (G).
- 2) Devuelva el asa a la posición original hasta que se abra el elemento de encuadernación por pene lo suficientemente como para insertar el documento.
- 3) Cosa el documento, tapa de cara hacia abajo, por las uñas del elemento de encuadernación abiertas. repita para documentos más grandes según necesidad.
- 5) ¡Ahora ha completado su presentación escrita!

PERFORACIÓN:

- 1) Alinear las hojas o tapas e insertar el borde a encuadernar en el cuello de la perforadora (D).
- 2) Poner las tapas que toquen el borde de la guía y hasta el fondo de la perforadora.
- 3) Para perforar, tire del asa hacia usted y hacia abajo. Perfor un máximo de 12 hojas de 80g de una vez. Perfore sólo un juego de tapas a un tiempo para reducir los atascos y excesivo desgaste.

VACÍE LA BANDEJA DE VIRTAS:

- 1) Vacíe la bandeja de virutas (H) que se encuentra debajo de la máquina después de su uso repetido.

DETERMINE EL TAMAÑO DEL PEINE DE ENCUADERNACIÓN:

- 1) Coloque el documento incluyendo tapas bajo el tamaño del encuadernador (E).
- 2) Suelte el encolador del encuadernador y seleccione un elemento de encuadernación por pene (F) en base al tamaño que muestra la guía - encuaderna documentos con un

SERVICIO DE MANTENIMIENTO:

- 1) En el supuesto de que CombBind C100 necesite un servicio de mantenimiento, contacte con su proveedor.

ENGLISH

A. GETTING STARTED

1. Push the handle (A) onto the binding rod.
2. Secure handle with screwdriver (B).

covers with GBC color coordinated binding combs.

B. DETERMINE WIDTH

1. Set edge guide (C) to size paper you wish to bind (11" 19 ring letter size, 11 1/4" Cover 19 ring oversized cover, A4-21 ring).

E. BINDING:

1. Place comb binding element behind comb holder (G).
2. Push the handle back until the comb binding element opens sufficiently to insert your document.
3. Thread document from back facing down, cover opening binding element fingers. Repeat for large documents as required.
4. Pull the handle towards you closing binding element.
6. Your written presentation is now complete! Remove book by lifting upward.

C. PUNCHING

1. Align sheets or cover and insert edge to be bound into punch throat (D).
2. Set covers flush against edge guide and back of punch throat.
3. To punch, pull handle towards you and down. Punches up to 12 sheets of 20 lb/80 gram paper at once. Punch only one clear cover sheet at a time to minimize jams and excessive wear.

F. EMPTY CHIP TRAY

1. Empty chip tray (H) located under machine after repeated use.

D. DETERMINE COMB SIZE

1. Place document including covers under binder size (E).
2. Depress the binder size and select a comb binding element (F) based on size shown by guide. Bind documents up to 300 pages. For best results, always use GBC brand.

G. SERVICE

Should your CombBind C100 require service contact GBC at:



Commercial Products Group
800-4-A-1-6007
www.GBCOffice.com

ČESKY

OBRÁZEK: PŘÍPRAVA

- 1) Zatlačte páku (A) na vázací tyč.
- 2) Zajistěte páku pomocí klíče sroubovák, překryjte krytem (B).

OBRÁZEK: URČENÍ ŠÍŘKY

- 1) Nastavte postranní zarážku (C) na formát papíru, který chcete vázat (velikost 11" odpovídá 19 kroužkům, velikost 11 1/4" odpovídá 19 kroužkům a obálkám s přesahem a velikost A4 odpovídá 21 kroužkům).

OBRÁZEK: JAK DĚROVAT

- 1) Srovnejte listy papíru a obálky a zasuňte je stranou, která má být svázána, do děrovací šterbiny (D).
- 2) Obálky musí dosádnout na postranní zarážku a na zadní stěnu prosvětlávací šterbiny.

OBRÁZEK: DĚROVÁNÍ DOKUMENTU

- 3) Při děrování stlačte páku směrem k sobě a dolů. Nejdoudu děrujte max. 12 listů papíru 80g/m². Nejdoudu děrujte pouze dvě folie (obálky), aby se minimalizovala možnost zaseknutí papíru a rychlé opotřebování.

OBRÁZEK: URČENÍ VELIKOSTI POŽADOVANÉHO KROUŽKOVÉHO HŘBETU

- 1) Umístěte dokument, včetně obálky, pod měrku vázání (E).

- 2) Stlačte měrku na dokument a vyberte kroužkový hřbet (F) a to velikosti podle ukazatele měrky vázání (váže dokumenty max. do 300 listů). Aby se dosáhlo nejlepších výsledků, vždy používejte značkové GBC obálky s GPC barevně sladěnými kroužkovými hřbety.

OBRÁZEK: VÁZÁNÍ DOKUMENTU

- 1) Umístěte kroužkový hřbet za držák kroužkového hřbetu (G).
- 2) Tlačte páku dozadu až se kroužkový hřbet dostatečně otevře, aby bylo možno vložit proděrovaný dokument.
- 3) Nasuňte listy dokumentu, přední obálkou směřující dolů, na otevřené kroužky kroužkového hřbetu. V případě většího počtu listů dokumentu opakujte uvedený postup.
- 4) Zatlačte páku směrem k sobě, aby se zavřely kroužky kroužkového hřbetu.
- 5) Váš dokument je pro prezentaci připraven!

OBRÁZEK: NÁDOBKA NA ODPAD

Po opakovaném použití vyprázdněte nádobku na odpad (H), umístěnou pod přístrojem.

OBRÁZEK: OPRAVA

Pokud Váš CombBind C100 vyžaduje opravu, kontaktujte Vašeho dodavatele.

MAGYAR

KEZDÉS RAJZA

1. Az (A) fogantyút nyomja a bekötőrudra.
2. A fogantyút rögzítse az E és fedje le a kupakkal (B).

SZELÉSÉG MEGALLAPÍTÁSA

1. Allítsa be a szabályozó (C) a bekötendő papír méretének megállapítására (11 hüvelyk - 19 gyűrűs fűvelméret - 11 1/4 hüvelyk - 19 gyűrűs nagyméretű borítók, A4 - 21 gyűrű).

PERFORÁLÁS RAJZA

1. Rendezze el egyenletesen a lapokat vagy borítókat és a bekötendő szelvényezze a perforáló torokba (D).
2. A borítókat illesztse pontosan a szelvényezőhöz és a perforáló torok hátso részéhez.

Lapok és borító perforálásának rajza

3. A perforáláshoz nyomja a fogantyút maga fölé és lefele. A perforáló egységre 12 oldal 80 grammos papírt képes átvikasztani. Egyszerre csak egy áttetsző bontókészletet (lyukasztó) az, az eldugulás és túlzott kopás elkerülésére.

A SZÜKSÉGES SPIRAL MÉRETENÉK MEGHATÁROZÁSÁT ÁBRÁZOLÓ RAJZ

1. A dokumentumot a borítókkal együtt helyezze a bekötőméretező alá (E).
2. Nyomja le a bekötőméretező és válasszon egy spirálbekötő elemet.

(F) az irányító által mutatott méretek megtekintésén maximum 300 oldalas dokumentumok bekötése lehetséges. A legjobb eredmények elérésére mindig GBC márkájú borítókat használjon. GBC szinkronizált spirálokkal.

A DOKUMENTUM BEKÖTÉSÉNEK RAJZA

1. A bekötő spiráldomét helyezze a spiráldom mögé (G).
2. Nyomja le a fogantyút amíg a bekötő spiráldom amilyen szélesen nyílik, hogy behelyezhet dokumentumot.
3. A dokumentumot helyezze a bekötő spiráldom nyílásába a bontóval lefele. Nagyobb dokumentumoknál szükség szerint ismételje meg a műveletet.
4. Húzza maga felé a fogantyút lezárva a bekötő elemet.
5. Es kész az összehajtott dokumentum!

HULLADEKTÁLCA RAJZA

1. Több használatot követően ürítse ki a gép alatt lévő hulladektálca (H).

SZERVIZ RAJZ

1. Ha CombBind C100 készülék szervizelési igényel, lépjen kapcsolatba forgalmazójával.

SVENSKA

BÖRJA INBINDNINGEN

- 1) För handtaget (A) mot inbindningsstängan.
- 2) Säkra handtaget med den skruvmeisel och sätt på locket (B).

INSTÄLLNING AV PAPPERSMÅTT

- 1) Ställ in kantguiden (C) att passa måttet på de papper som ska bindas in: (A4 - 21 ringar, 11" (amerikanskt brevpapper) - 19 ringar, 11 1/4" (omslag till amerikanskt brevpapper) - 19 ringar).

STANSNING (ILLUSTRATION)

- 1) För in arken som skall stansas längst in i maskinen (D).
- 2) Placera omslagen (försida/baksida) mot kantguiden.

VAL AV PLASTSPIRALSTORLEK (ILLUSTRATION)

- 1) Placera det som skall bindas under inbindningsguiden (E).
- 2) Tryck ned inbindningsguiden och välj en lämplig plastspiral (F) efter vad guiden visar. Upp till 300 sidor kan bindas åt gången. För bästa resultat använd alltid GBC's omslag tillsammans med GBC's

färgmatchande spiraler.

INBINDNING (ILLUSTRATION)

- 1) Lagg plastspiralen bakom de vertikala stöden med den öppna sida upp (G).
- 2) För handtaget bakåt till dess att plastspiralen har öppnat sig tillräckligt för att du skall kunna infoga dokumentet.
- 3) Trä på dokumentet framsidan nedåt över spiralsens pinnar. Om du har ett stort antal sidor, ditt dokument kan procedüren behöva upprepas ett antal gånger.
- 4) För handtaget mot dig för att stänga spiralen.
- 5) Ditt inbundna dokument är nu komplett!

PAPPERSAVFALLSENHETEN

- 1) Pappersavfallsenheten (H), lokaliserad på maskinens undersida, bör tömmas regelbundet.

SERVICE (ILLUSTRATION)

- 1) Vid behov av service kontakta inköpsstället eller närmaste GBC återförsäljare.

NEDERLANDS

ILLUSTRATIE VOOR U BEGINT:

- 1) Druk handgreep (A) op de inbindsleuf.
- 2) Zet de handgreep vast met de schroevendraaier. Plaats top (B) or overheen.

BEPAAI DE LENGTE

- 1) Stel papiergeleider (C) in op de maat van het in te binden papier (28 cm - 19 ringen briefpapier, 28,5 cm - 19 ringen bovenmaatsle omslag, A4 - 21 ringen).

ILLUSTRATIE PONSEN

- 1) Leg het papier of de omslagan recht op elkaar en schuif de in te binden zijde in ponsleuf (D).
- 2) Schuif de omslagan recht tegen de papiergeleider en tegen de achterkant van de ponsleuf aan.

ILLUSTRATIE PAPIER EN OMSLAG PONSEN

- 3) Om te ponsen trekt u de handgreep naar u toe en naar beneden. U kunt 12 pagina's van 80 gram papier in één keer ponsen. Pons slechts één paar doorzichtige omslagen tegelijk. Hiermee wordt blokkeren en overmatige slijtage voorkomen.

ILLUSTRATIE RINGMAAT BEPALEN

- 1) Plaats het document, inclusief de omslag, onder bindmeter (F).
- 2) Druk de handgreep naar achteren tot het ringbindelement ver genoeg open is om uw document erin te plaatsen.
- 3) Plaats het document met de omslag naar onder over de open bindelementvingers. Hertaaf dit zo nodig voor dikke documenten.
- 4) Trek de handgreep naar u toe, waardoor het bindelement gesloten wordt.
- 5) Nu is uw presentatiedocument gebruiksklaar!

ILLUSTRATIE AFVALBAK

- 1) Maak afvalbak (H), die zich onderin het apparaat bevindt, geregd leeg.

ILLUSTRATIE SERVICE

- 1) Indien uw CombBind C100 nagezien dient te worden, kunt u contact met uw leverancier opnemen.

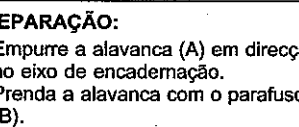
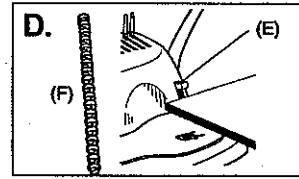
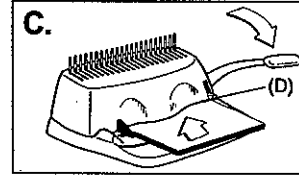
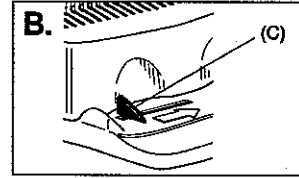
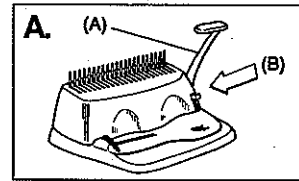
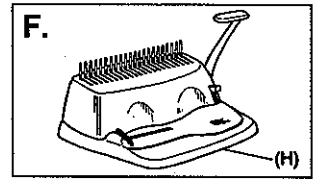
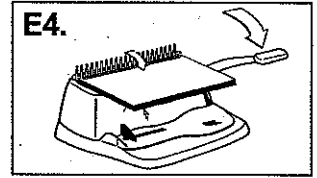
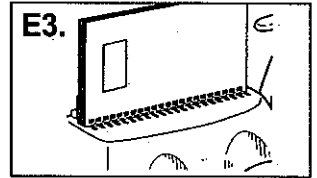
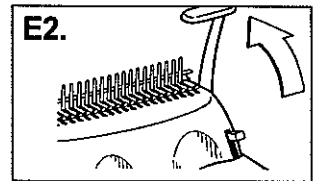
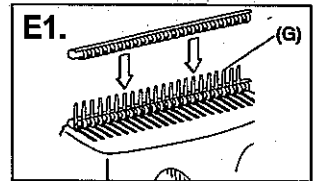
ماكينة التجليد «دوكوبابند بي 100»

GBC CombBind™ C100

Operating Procedures

F. Manual Utilisation

E. Instrucciones de Manejo



- | | |
|--------------------------|---|
| بدء التشغيل | 1) ارفع المقبض (A) عن نضيب التجليد. |
| | 2) قم بضغط المقبض مع ضغط مفتاح «الز» (الموجود مع الماكينة) ثم عطيه بالضغط (B). |
| تحديد عرض التجاريد | 1) اضبط لول الضامة (C) حسب مقياس الورق الذي ترغب في تجليده (A بوصة - مقياس 1 1/2 حلقه، و 1 1/4 حلقه، مقياس 1 1/2 حلقه أو 1 حلقه - مقياس الورق 1 1/2 حلقه). |
| كيفية الاستخدام | 1) قم بسمانة أرفع الورق أو الأداة وإدراج الحافة التي سيتم تجليدها في ذروة الضامة (B). |
| | 2) انضبط الأداة في وضع مستوي مع دليل الحافة ومؤخره فوهة الأداة. |
| تخريم فروع الورق والخلاف | 3) لإجراء عملية التخريم إرفع المقبض في اتجاهه للأسفل ويمكن تخريم ما يصل إلى 12 ورقة ووزن 80 جرام دفعة واحدة في كل مرة. قم بتمرير طقم واحد فقط من الأداة الشاة في المرة الواحدة وذلك لأن من عملية الالتصاق ومن ثم التآكل الناتج من الاستعمال. |
| تحديد مقياس الحلقان | 1) شح الوثيقة بالتكامل بما في ذلك الأداة لتسأل مقياس ماكينة التجاريد (A). |
| | 2) اتمتع على مقياس مكيه التجليد وطم باختيار الحلقان المناسبة لإدخالها على المقاس الذي يوضحه الدليل. وقم بتجارب الوثائق حتى 30 حلقه والوصول على أفضل النتائج استعمل دائما الأداة ماركة GBC (GBC) مع حالات التجاريد ذات الألوان الملائمة ماركة GBC. |
| مسألة التمريد | 1) ضم الحلقان البلاستيكية المناسبة خلف مقبض «الغطاء» (A). |
| | 2) ارفع المقبض الخلفي. إن تنفتح الحلقان بدرجة كافية لتتبع لك الدخال وثيقته. |
| | 3) قم بإدخال الوثيقة ووجه الخلاف للأسفل في أصابع الحلقان المقترحة. احر هذه العملية. بما يلزم وتلك بالنسبة للوثائق الكبيرة. |
| | 4) اسحب المقبض في اتجاهه لتتلق الحلقان البلاستيكية والألوان تم تجليده وثيقته. |
| حسية الوثائق | 1) قم بتفريغ مسافة الوثائق (A) الموجودة أسفل الماكينة وذلك بعد الاستعمال المتكرر. |
| الرسم الخاص بالصيانة | 1) إذا كنت ماكينة «دوكوبابند بي 100» في حاجة إلى «صيانة» عليك الاتصال بالمورد المحلي. |

POLSKI

URUCHAMIANIE - RYSUNEK

- Przesun rączkę (A) na przód zaciskowy.
- Zabezpiecz rączkę subocelą, przykryj nasadką (B).

OKREŚL SZEROKOŚĆ

- Ustaw prowadnik prowadzący (C), żeby wymierzyć papier, który ma być zszyty (11" - 19 pierścieni, wymiar listowy 11" - 14" - 19 pierścieni, nadwymiłowa okładka A4 - 21 pierścieni).

DZIURKOWANIE RYSUNEK

- Wywnoś arkusze lub okładki (kolor) z prowadzika, który ma być zszyty do przewierzenia i fiderki (D).
- Ułóż okładki płasko na równym prowadziku prowadzącym zszyty przewierzenia dziurki.

DZIURKOWANIE ARKUSZY I OKŁADKI - RYSUNEK

- Aby przedziurkować płasko rączkę do siebie w dół. Można dziurkować jednocześnie do 12 arkuszy papieru o grubości 80g. Dziurki za każdym razem tylko jeden komplet okładek, żeby zredukować do minimum dziurkowanie i nie nadmiernie zużyć urządzenia.

OKREŚLANIE ROZMIARU WYMAGANEGO GRZEBIENIA RYSUNEK

- Włóż dokument wraz z okładkami pod zszywkę ustawioną na właściwy

rozmiar (E)

- Obniź softownik w miarę wyboru grzebleniowycion zszywanika (F) operując się na rozmiarze pokazanym na wstawku - zszywa dokumenty do 300 stron. Dla użytkownika lepsze rozwiązanie zawsze używać okładek GBC z dobranymi kolorystycznie grzebleniami zszywanymi GBC.

ZSZYWANIE DOKUMENTU - RYSUNEK

- Ustaw grzebleniowycion zszywanika poza obsadę grzebleni (G).
- Podnieś rączkę do góry do momentu gdy grzebleniowycion zszywanika utworzy się na tył, żeby można było włożyć dokument.
- Nawlecz dokument, okładki w całości poprzez otwarte palce czciony zszywanika. Powtórz zależnie od potrzeby dla większych dokumentów.
- Podnieś rączkę do siebie zamykając czciony zszywanika.
- Prezentacja, która otrzymałśmy jest teraz kompletna.

TACA NA ŚCIŃKI - RYSUNEK

- Opróżnij tacę na ścinki (H), umieszczoną pod maszyną, po kilku-kilokrotnym użyciu.

PRZEGLĄD - RYSUNEK

- Ustaw Twój CombBind C100 wymagalny przegląd techniczny skontaktuj się z dostawcą.

PORTUGUÊS

PREPARAÇÃO:

- Empurre a alavanca (A) em direcção ao eixo de encadernação.
- Prenda a alavanca com o parafuso (B).

AJUSTAR O REGULADOR DA MARGEM:

- Ajuste o regulador da margem (C), de acordo com o tamanho do papel utilizado (11" - tamanho Letter com 19 anéis, 11 1/4" - capas com 19 anéis, A4 - 21 anéis).

PERFURAÇÃO:

- Alinhe as folhas ou capas e introduza-as na ranhura do furador (D).
- Coloque as capas alinhadas em relação ao regulador da margem e à ranhura do furador.
- Para furar, empurre para baixo a alavanca (máx. 12 folhas de 80 g/m² ou 1 folha de plástico de 0,2 mm, de modo a evitar encravamentos e desgaste excessivo).

DETERMINAÇÃO DO TAMANHO DA LOMBADA:

- Coloque o documento, incluindo as capas, no regulador do tamanho da lombada (E).
- Pressione o regulador e seleccione a lombada apropriada (F), com base no tamanho indicado na legenda - encaderna documentos até 300

páginas. Para obter melhores resultados, utilize sempre capas e lombadas de marca G.B.C.

ENCADERNAÇÃO:

- Coloque a lombada com o lado aberto para cima, dentro do mecanismo de encadernação (G).
- Leve a alavanca para trás até a lombada abrir o suficiente, de modo a facilitar a colocação do documento.
- Coloque o documento, com a capa na parte inferior, nas argolas da lombada. Em documentos com um grande número de páginas, encadernar uma pequena quantidade de cada vez.
- Leve a alavanca para a frente, de modo a fechar a lombada.
- O seu documento encontra-se, neste momento, encadernado.

ESVAZIAR A GAVETA DO PAPEL:

- Retire a gaveta da parte inferior do aparelho e esvazie o conteúdo.

SERVIÇO:

- Se o seu aparelho CombBind C100 necessitar de assistência técnica, por favor contacte o fornecedor do produto.

ITALIANO

DISEGNO PREPARATIVI

- 1 Inserire la maniglia (A) sulla barra di rilegatura.
- 2 Avvitare la maniglia utilizzando una cacciavite. Coprire con il cappuccio (B).

DETERMINARE LA LARGHEZZA

- 1 Posizionare la guida dei bordi (C) sul formato di carta che si desidera rilegare (11" carta da lettere a 19 anelli, 11 1/4" copertine fuori misura a 19 anelli, A4 - 21 anelli).

DISEGNO PERFORAZIONE

- 1 Allineare i fogli o le copertine ed inserire il bordo da rilegare nell'apertura della perforatrice (D).
 - 2 Posizionare le copertine ben aderenti alla guida dei bordi ed al fondo dell'apertura della perforatrice.
- Disegno perforazione fogli & copertine. Per perforare, premere la maniglia verso di sé ed in basso. È possibile perforare fino a 12 fogli da 80 g per volta. Perforare soltanto una serie di copertine trasparenti per volta per minimizzare inceppamenti ed evitare l'usura eccessiva.

DISEGNO PER DETERMINARE IL FORMATO DI

- 1 Posizionare il documento completo di copertine pettine necessariosotto il dispositivo di misurazione del formato (E).
- 2 Abbassare il dispositivo di mis-

urazione del formato della rilegatrice e selezionare la costa di rilegatura a pettine (F) in base al formato mostrato nella guida. Rilegare documenti fino a 300 pagine. Per ottimizzare i risultati, utilizzare sempre copertine GBC assieme ai pettini di rilegatura coordinati a colori.

DISEGNO PER RILEGARE I PROPRI DOCUMENTI

- 1 Posizionare la costa di rilegatura a pettine dietro il portapettine (G).
- 2 Spingere la maniglia indietro finché la costa di rilegatura sia sufficientemente aperta per inserire il documento.
- 1 Infilare il documento con la copertina rivolta verso il basso, nei denti della costa di rilegatura. Ripetere l'operazione per documenti voluminosi.
- 2 Tirare la maniglia verso di sé e chiudere la costa di rilegatura.
- 3 Il Vostro documento è pronto!

DISEGNO CASSETTO SFIRIDI

- 1 Svuotare il cassetto degli sfiridi (H) posto al di sotto della macchina dopo un uso ripetuto.

DISEGNO ASSISTENZA TECNICA

- 1 Se il Vostro CombBind C100 necessita manutenzione, contattate il Vostro fornitore.

ROMĂNEȘTE

PREGĂTIREA DE ÎNDOSARIERE

- 1 Apăsați mânerul (A) pe tija de legare.
- 2 Fixați mânerul cu surupelniță și acoperiți cu capacul (B).

DETERMINAREA LĂȚIMII DOCUMENTULUI DE ÎNDOSARIAT

- 1 Potriviți dispozitivul de ghidare al marginilor (C) pentru determinarea dimensiunilor hârtiei de legat 11" format LETTER; 11 1/4" coperti LETTER; format A4).

PERFORAREA

- 1 Aliniați colile sau copertile și introduceți marginea care va fi legată în fanta de perforare (D).
- 2 Așezați copertile exact la nivelul dispozitivului de ghidare a marginilor și a fantei de perforare.

PERFORAREA CONȚINUTULUI ȘI A COPERTILOR

- 3 Pentru a perfora apăsați mânerul către Dvs. și în jos. Dispozitivul perforază simultan până la 12 coli de hârtie de 80g/mp. Perforați simultan numai un singur set de coperti (transparent + carton) pentru a minimaliza blocarea și uzura excesivă.

ALEGEREA DIAMETRULUI OPTIM DE INELI

- 1 Așezați documentul împreună cu

copertile sub dispozitivul de dimensionare a îndosarierii.

- 2 Apăsați dispozitivul de dimensionare și alegeți un inel (F) pe baza dimensiunii indicate de dispozitiv - se pot lega până la 300 coli. Pentru a obține rezultatele cele mai bune folosiți numai coperti GBC cu inele GBC de culori asortate.

ÎNDOSARIEREA

- 1 Așezați inelul la spatele suportului (G).
- 2 Trageți mânerul până ce inelul se desface suficient pentru a putea introduce documentul.
- 3 Introduceți documentul cu coperta în jos între elementele deschise ale inelului. Pentru documente mai mari repetați procedul conform necesităților.
- 4 Trageți mânerul către Dvs. închizând inelul.
- 5 Prezentarea Dvs. este acum gata îndosariată.

GOLIREA TĂVII PENTRU REZIDUURI

- 1 După mai multe utilizări golii tava pentru reziduuri (H) aflată sub mașină.

SERVICE

- 1 Dacă echipamentul Dvs. CombBind C100 necesită service, luați legătura cu distribuitorul autorizat.

DEUTSCH

ZEICHNUNG "ERSTE SCHRITTE"

- 1 Griff (A) auf Bindeanlage schieben.
- 2 Griff mit Schraubenzieher befestigen. Setzt die Kappe (B) auf.

BREITE EINSTELLEN

- 1 Kantenführung (C) auf die Größe des Papiers einstellen, das gebunden werden soll (11": 19 Ringe, amerikanisches Format; 11 1/4": 19 Ringe, Einband mit Übergröße; A4: 21 Ringe).

ZEICHNUNG "LOCHEN"

- 1 Blätter bzw. Einbände ausrichten und die zu bindende Kante in Eingangsöffnung (D) schieben.
- 2 Einbände bündig an Kantenführung und Rückseite der Eingangsöffnung ausrichten.

ZEICHNUNG "BLÄTTER ODER EINBÄNDE STANZEN"

- 3 Zum Stanzen wird der Griff zum Bediener hin nach unten geschoben. Die Maschine kann bis zu 12 Blätter Papier à 80 g gleichzeitig stanzen. Klarsichteinbände sollten einzeln gestanzt werden, um Papierstau und übermäßigen Verschleiß zu vermeiden.

ZEICHNUNG "BENÖTIGTE RÜCKENGRÖÙE FESTSTELLEN"

- 1 Dokument mit Einbanddeckel unter den Binderückenselektor (E) legen.
- 2 Den Binderückenselektor drücken und

Binderücken (F) wählen, der zur von der Führung angezeigten Größe paßt. Es können Dokumente von bis zu 300 Seiten gebunden werden. Für beste Ergebnisse sollten stets GBC-Einbanddeckel mit farblich gekennzeichneten abgestimmten GBC-Binderücken verwendet werden.

ZEICHNUNG "DOKUMENT BINDEN"

- 1 Binderücken hinter Rückenhalter (G) einsetzen.
- 2 Griff zurückschieben, bis der Binderücken so weit geöffnet ist, daß das Dokument eingeführt werden kann.
- 3 Dokument mit dem Einband nach unten in die geöffneten Finger des Binderückens einfädeln. Vorgang bei großen Dokumenten ggf. wiederholen.
- 4 Zum Schließen des Binderückens Griff zum Bediener hin ziehen.
- 5 Das Schriftstück ist nun fertig gebunden.

ZEICHNUNG "ABFALLBEHÄLTER"

- 1 Abfallbehälter (H) unter dem Gerät nach mehrmaligem Gebrauch leeren.

ZEICHNUNG "WARTUNG"

- 1 Sollte Ihr CombBind C100 Wartung benötigen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

РУССКИЙ ЯЗЫК

ПОДГОТОВКА К ПЕРЕПЛЕТУ

- 1 Задвиньте рукоятку (А) в переплетный механизм.
- 2 Закрепите рукоятку с помощью прилагаемого отвертки, наденьте колпачок (В).

УСТАНОВКА ШИРИНЫ

- Установите индикатор края бумаги (С) в соответствии с размером переплетаемого документа (11" - 19 кольцо буквенного размера, 11 1/4" - 19 кольцо условного размера, покрытие А4 - кольцо 21).

ПОДГОТОВКА ДЫРО ОЛА

- 1 Выровняйте листы или обложки и вставьте края в предназначенном для переплета в отверстие для дырокола (D).

ПРОКОЛ ЛИСТОВ И ПЕРЕПЛЕТА

- 1 Для прокола нажмите рукоятку к себе и вниз. Прокалывает 12 листов бумаги по 80 грамм за один раз. Прокалывает только одну пару прозрачных обложек за один раз во избежание заклинивания и износа.

ВЫБОР РАЗМЕРА ПЕРЕПЛЕТНОЙ ПРУЖИНКИ

- 1 Поместите документ, включая обложки, под измеритель переплета (Е).
- 2 Нажмите измеритель и выберите

переплетную пружинку (F) в зависимости от размера указанного в руководстве можно переплетать до 300 страниц толщиной. Для лучших результатов всегда используйте обложки GBC и переплетные пружинки GBC соответствующих цветов.

ПЕРЕПЛЕТ ДОКУМЕНТА

- 1 Поместите переплетную пружинку позади держателя гребня (G).
- 2 Отодвиньте рукоятку назад, пока пружинка не раскроется достаточно, чтобы вставить документ.
- 3 Продвиньте документ обложкой вниз через открытые концы переплетной пружинки. Повторите для больших документов, если необходимо.
- 4 Подвиньте рукоятку на себя до полного закрытия колец пружинки.
- 5 Ваш документ переплетен.

ПОДНОС С ОБРЕЗКАМИ

- 1 Отпустите поднос с обрезками (H), находящийся под машиной, после нескольких операций.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 1 Если ваш CombBind C100 нуждается в обслуживании, свяжитесь с поставщиком данного оборудования.

To protect your investment, all the metal parts on this machine have been treated with an anti-corrosion agent. Please punch scrap paper to clean the punch knives in order to protect your first original document.

Pour garantir la qualité de votre appareil, toutes les pièces métalliques ont été traitées avec un produit anti-corrosif. Effectuer la première perforation à l'aide de papier usagé afin de ne pas endommager votre document original.

Die Metallteile dieser Maschine sind mit einem spez. Öl gegen Korrosion geschützt. Bitte stanzen sie einigemal Abfallpapiere um die Stanzmesser zu reinigen.

Para garantizar la máquina todas las piezas metálicas han sido tratadas con un producto anticorrosivo. Chequear la perforación con papel usado antes de utilizar el documento original.

Para proteger o seu investimento, as peças metálicas desta máquina foram tratadas com um produto anti-corrosivo. Efectue a primeira perfuração com papel usado antes de utilizar o seu documento original.